

בס"ד

EL RASHI DE LA SEMANA

Semana de

Parshas Beshalaj

Compilado de las enseñanzas de

Rabbi Menachem Mendel Schneerson
El Lubavitcher Rebbe

por

Rabbi Shmuel Mendelsohn

Traducido por

Rabbi Yojanan Salazar Loewe

Un Proyecto de

Vaad L'Hafotzas Sijos

Derechos reservados 2021 ©

Un Bosquejo de la Explicación del Rebbe sobre Rashi

Parshas Beshalaj

Likutei Sijos Volumen 11, Paginas 52 – 54

Rashi en Sus Propias Palabras

שמות י"ד, י': ופרעה הקריב וישאו בני ישראל את עיניהם והנה מצרים | נסע אחריהם וייראו מאד ויצעקו בני ישראל אל ה':
רש"י ד"ה ויצעקו: תפשו אומנות אבותם. באברהם הוא אומר (בראשית י"ט, כ"ז) אל המקום אשר עמד שם, ביצחק (שם כ"ד,
ס"ג) לשוב בשדה, ביעקב (שם כ"ה, י"א) ויפגע במקום:

Shemos 14:10: El Faraón se acercaba, los hijos de Israel alzaron sus ojos, y he aquí que Egipto marchaba tras ellos. Por lo que tuvieron miedo. Y los hijos de Israel clamaron al Eterno.

Rashi encabezado - clamaron: adoptaron el oficio de sus ancestros (ej. rezaron). Concerniente a Avraham, esta dicho, “al lugar donde se había parado antes (ante Hashem)” (Bereishis 19:27). Concerniente a Yitzjak, (esta dicho) “a rezar en el campo” (Bereishis 24:63). Concerniente a Yaakov, “Y se topó con el lugar (donde iba a rezar)” (Bereishis 28:11).

Sinópsis

En la porción de la semana, Beshalaj, la Torah nos habla del éxodo de Egipto. El Mar rojo estaba al frente, y el ejercito egipcio detrás. Parecía una situación sin esperanza. ¿Qué fue lo que hicieron? Clamaron a Hashem en plegaria, acerca de esto Rashi explica que, adoptaron el " oficio," o el " arte" de nuestros patriarcas. Rashi prosigue citando versos de la Torah, que demuestran que cada uno de nuestros patriarcas, Avraham, Yitzjak y Yaakov, rezaron.

Tenemos que entender, ¿por qué Rashi tiene que explicar este verso? Es claro que nos encontrábamos en una situación muy difícil. ¡Naturalmente rezamos a Hashem! Aún el estudiante principiante entiende la necesidad de rezar en este caso. Más aún, si le creemos a Hashem, sabemos que EL ya nos había prometido salvarnos. Así que, no habría necesidad de rezar. Y si por otro lado nosotros, Hashem no permita, no le creemos, ¿en que ayudaría el rezo? Adicionalmente, hay otros versos en la Torah los cuales mencionan más claramente que nuestros patriarcas rezaron. ¿Por qué Rashi cita específicamente estos versos?

La explicación es que Rashi no nos esta simplemente diciendo que los judíos rezaron. Él está explicando por que clamaron. Ellos se apegaron al oficio de sus padres. Ellos rezaron; eso es lo que había que hacer. Hashem era parte misma de sus vidas a través del rezo. El verso citado por Rashi demuestra que aun cuando no había razón particular para rezar, eso fue lo que hicieron. Así tambien

aquí, sus hijos creyeron firmemente que Hashem los salvaría. Ellos hicieron exactamente lo que los patriarcas hicieron. Ellos clamaron con su plegaria.

La Explicación de Rashi

En la porción de esta semana, Beshalaj, la Torah nos habla de la salida de los Israel de Egipto. El mar rojo estaba frente a ellos, y los egipcios se acercaban por detrás. La Torah dice¹ “El Faraón se acercaba, los hijos de Israel alzaron sus ojos, y he aquí que Egipto marchaba tras ellos; por lo que tuvieron miedo. Y los hijos de Israel clamaron al Eterno.” Rashi cita la palabra “clamaron,” y explica que “ellos adoptaron el oficio de sus ancestros.” Es decir que rezaron.

Rashi continúa mostrándonos que la plegaria era el oficio de nuestros ancestros. “referente a Avraham dice² ‘al lugar donde se había parado (עמד se había parado en hebreo) delante de Hashem.’ Referente a Yitzjak dice³ ‘a rezar (לשוח) es la palabra hebrea para hablar/rezar) en el campo.’ Referente a Yaakov dice⁴ ‘él se topó con el lugar donde iba a rezar/rogar (ויפגע significa rezar/rogar/suplicar) a Hashem.’ “

En otras palabras, Rashi nos está diciendo que las palabras “parado – עמד, “rezar/hablar – לשוח” y “rogar/rezar – ויפגע” todas expresan la idea de la plegaria. Por ende, vemos de aquí que todos los patriarcas rezaron.

Dificultades en entender a Rashi

¿Por qué Rashi, aquí, ve la necesidad de explicar el verso? ¡El verso es muy claro en sí mismo! El pueblo judío vio que estaba siendo perseguido por el ejército egipcio; ellos vieron que estaban en gran peligro, ¡naturalmente que clamaron a Hashem!

Un posible enfoque sería, que Rashi está explicando la naturaleza del clamor del pueblo judío. Él está explicando que ellos clamaron en plegaria/rezo, y no de enojo hacia Hashem por ponerlos en este predicamento. Esta explicación parecería encajar bien con el flujo/orden de los versos. Encontramos que inmediatamente después de nuestro verso, la Torah dice⁵ “(ellos) Dijeron a Moshe, es por falta de tumbas en Mitzrayim que nos tomaste para morir en el desierto?”

-
1. Nuestra parasha, Shemos 14:10.
 2. Parshas Vayera, Bereishis 19:27.
 3. Parshas Jayei Sara, Bereishis 24:63.
 4. Parshas Vayeitzei, Bereishis 28:11.
 5. Nuestra parasha, Shemos 14:11.

EL RASHI DE LA SEMANA

Sin embargo, esta explicación es insostenible. Si la intención de Rashi era negar esta explicación del verso, él lo hubiera clarificado de manera diferente. Después de citar las palabras “y ellos clamaron,” él hubiese escrito que ellos rezaron. Luego el podía haber escrito que ellos adoptaron el oficio/arte de sus padres.

Aún más, si hay necesidad de explicar el motivo del clamor del pueblo judío, Rashi debía haberlo explicado ¡la primera vez que esto apareció en la Torah! La Torah ya nos había dicho que⁶ “el pueblo clamó, y su clamor ascendió hasta Hashem ...” El contexto allí es que ellos clamaron/gimieron por la opresión y esclavitud de Egipto. No podemos decir que esto allí significa que ellos clamaron en enojo por su gran sufrimiento, porque el verso ya había dicho antes “y los hijos de Israel gimieron por el trabajo...”

¿Más aún, tenemos que entender cómo es posible describir la plegaria como un oficio? Aparte de eso, la Torah establece explícitamente en varios lugares que el “oficio” de nuestros padres no era la plegaria, ¡ellos eran pastores! ¿A que entonces se refiere Rashi con oficio?

Como mencionamos antes, Rashi cita tres versos que aluden al hecho de que cada uno de los patriarcas, Avraham, Yitzjak y Yaakov rezaron. A la vez, concerniente a ellos existen varios versos que establecen esto, es decir que ellos rezaron. ¡Por que Rashi cita tres versos específicos como prueba de que ellos rezaron, aun cuando hay muchos otros que establecen lo mismo!

Referente a Avraham dice⁷ (este es un verso que precede al cual Rashi cita) “El construyó allí un altar para Di-s, y llamó en el nombre de Hashem.” Rashi podría haber también citado este verso el cual vino antes del que acabamos de mencionar, “El construyó un altar allí para Di-s, quien se le había aparecido/revelado.”

En adición, el verso el cual Rashi cita para Avraham, “al lugar donde se había parado antes,” viene al concluir la historia de la plegaria de Avraham a Hashem, para que salvara las ciudades de Sodom y Amora (Sodom y Gomorra). A lo largo de ese episodio, Avraham claramente le rogó a Hashem muchas veces que salvara a esa gente. Aun así, Rashi escogió usar un verso que aparece después de que las ciudades fueron destruidas, y el cual sólo alude al hecho que Avraham rezó.

Referente a Yitzjak encontramos algo similar. La Torah dice⁸ que “Yitzjak rezó a Hashem,” lo cual Rashi explica que significa que “el rezó mucho y rogó a Hashem a través de la plegaria.” Esta es ciertamente una clara prueba que Yitzjak rezo/oró, más que la del verso que Rashi citó. De la misma

6. Parshas Shemos, Shemos 2:23.

7. Parshas Lej Leja, Bereishis 12:8.

8. Parshas Toldos, Bereishis 25:21.

EL RASHI DE LA SEMANA

manera encontramos que la Torah nos dice claramente que Yaakov rezó, cuando le dijo a Hashem⁹ “líbrame/sálvame por favor de la mano de mi hermano, de la mano de Eisav.”

La Explicación

La respuesta a todas estas preguntas es la siguiente. Rashi está respondiendo a una pregunta hecha sobre las palabras “y clamaron” Que posible razón hay para no solamente rezar, sino *clamar* en rezos/plegarias a Hashem? Hashem ya nos aseguró que entraríamos a Israel, así que era obvio que ¡él nos salvaría! No solo eso, además se nos dice que¹⁰ el pueblo judío salió “marchando triunfantes de Egipto.”

Si ellos creyeron en la promesa Divina, ¿qué necesidad había de rezar? Por otro lado, si ellos no creían, ¿cuál era el propósito de rezar? ¿Que pensaron que ello alcanzaría?

Rashi explica esto diciendo que el pueblo judío, adoptó el oficio/arte de sus padres. Los Patriarcas, por decirlo de alguna manera, estaban “en el negocio/oficio” de la plegaria. Esa era su ocupación. Ellos no necesitaron de una “razón” para rezar, ellos no esperaron por una situación difícil para entonces rezar. Esto también es cierto de la nación judía, sus descendientes. No obstante, la confianza en la promesa de Hashem, ellos, rezaron (clamaron).

El hecho de que el pueblo luego dijo a Moshe¹¹, “es por falta de tumbas en Mitzrayim que nos tomaste para morir en el desierto?” no fue por falta de fe. Sino porque ellos ya habían clamado antes a Hashem, pero no habían sido respondidos. Mientras tanto los egipcios ¡se acercaban más y más!

NO fue falta de fe, sino porque se encontraban en una situación muy difícil y de peligro mortal. La naturaleza humana es hablar a causa del dolor, sin darle mucho pensamiento al asunto antes de hablar. Nuestros sabios dicen en cuanto a esto en el Talmud¹² “a una persona no se le juzga por lo dicho en momentos de dolor/preocupación/sufrimiento.” Esa persona no habla por maldad, sino por falta de sentido común debido a la situación apremiante y dolorosa.

Esta es la razón por la cual Rashi no citó ninguno de los otros versos mencionados arriba. Todos esos versos demostraban que los Patriarcas, en esos casos, rezaron por situaciones específicas. Al ser así esos versos no probarían el punto hecho por Rashi de ninguna manera. A la inversa, los versos que Rashi si cita, demuestran que la plegaria era la ocupación de nuestros Patriarcas; era algo que ellos (y nosotros) hacemos regularmente y en todo tiempo.

9. Parshas Vayishlaj, Bereishis 32:10–13.

10. Nuestra parasha, Shemos 14:8.

11. Nuestra parasha, Shemos 14:11.

12. Talmud Bava Basra 16 b.

EL RASHI DE LA SEMANA

Una explicación mas Profunda

Todos debemos mantener en mente que la plegaria es nuestro negocio/ocupación. No es algo que solo hacemos cuando estamos en una situación difícil y necesitamos la ayuda de Hashem. Sino que, eso es lo que hacemos, como judíos, lo hacemos en todo tiempo. Hablamos con y nos conectamos con Hashem; nosotros tenemos el conocimiento que EL está con nosotros.

Esto es tambien cierto en cuanto al estudio de Torah. No es algo que solamente hacemos para saber que mandamientos debemos cumplir. Es nuestra profesión. Estamos en el negocio de conectarnos a Hashem a través del estudio de su Tora. Esto tambien aplica al cumplimiento de los mandamientos, y al “mercadeo” de este negocio – compartirlo con ‘todos’ sean judíos (lo que aplica al Judío), y no Judíos (lo que aplica al no Judío).

(Adaptado de una charla dada en Shabbos Parshas Beshalaj)

Para preguntas, subscripciones o dedicaciones nuestro correo es shmuel@rebbeteachesrashi.org.

Esperamos que hayan ganado leyendo, tanto como lo hicimos traduciendo y adaptando, esta charla.

Para dedicar una semana, un mes, o un año del

Rashi de la Semana hacer, [click aqui](#).

Nos puede encontrar en www.RebbeTeachesRashi.org.

Nuestro blog lo puede encontrar [aqui](#).

**DEDICADO EN HONOR DEL
Lubavitcher Rebbe**

* * *

EN HONOR DE

Los soldados de Tzivos Hashem **Chaim y Aiden Oded** שׂיחיו Morris

*

DEDICADO POR SUS PADRES

Rabbi & Sra. **Menachem M. y Chaya Mushka** שׂיחיו Morris

* * *

EN HONOR DE

Sra. **Esther** שתחילי Sharabani

*

DEDICADO POR SU HIJO

Sr. **Geri** שׂי Bentov

מוקדש לזכות

כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו מליובאוויטש

*** * ***

לזכות

חיילי "צבאות השם" חיים ועדן עודד שיחיו מאריס

נדפס ע"י הוריהם

הרה"ת ר' מנחם מענדל וחי' מושקא שיחיו מאריס

לזכות

מרת אסתר שתחי' שרבני

נדפס ע"י בנה

ר' גרשון שי' בן טוב